

*BRUXELLES*

*5. - 26.2.1994*

*GRAVURE  
CONTEMPORAINE  
MACEDONIENNE*



**BRUXELLES**

**5. - 26.2.1994**

*"Chez Vlady"*

*Rue du Collège St. Michel, 27*

**GRAVURE  
CONTEMPORAINE  
MACEDONIENNE**

*La littérature macédonienne, la peinture, et la gravure en tant que sa part indivisible, ainsi que la création en général, ont joui d'un grand développement depuis la fin de la Deuxième guerre mondiale.*

*Pendant cette période les artistes macédoniens suivent l'évolution de l'art européen et mondial dans toutes ses manifestations.*

*Le cadre de vie et la synthèse des éléments culturels et historiques créent des expressions spécifiques qui vont de l'abstraction lyrique à la figuration calme; le choix présenté ici est évidemment subjectif, mais représentatif de la diversité créative.*

*La collection a pour but de présenter valablement cette expression particulière, ainsi que l'hétérogénéité des techniques utilisées, pour nous mener à l'aboutissement de leurs recherches d'espace, de lumière, de couleur et finalement, de vérité.*

*The literature, the painting and the graphics as its indivisible part, as well as the creative work in general, meet their great expansion in Macedonia after the Second World War.*

*During this period the Macedonian artists follow the evolution of the European and World art within all its manifestations.*

*The living environment and the synthesis of the culturel and historical elements create a specific expression that goes from lyrical abstraction to quiet figuration; the presented choice is obviously subjective but represents the creative diversity.*

*This collection aims to present validly the particular expression and the heterogeneousness of the techniques used, in order to lead us to the outcomes of the artists' researches in the sphere of the space, light, colours and finally the truth.*

*Lithographie + Sérigraphie*

50/70 1992

*Lithography + Serigraphy*

50/70 1992



## PETAR HADŽI-BOŠKOV

Né à Skopje en 1928. Licencié de l'Académie des Beaux-Arts de Ljubljana en 1953. Continue sa spécialisation au Royal College of Fine Arts et à la Slade School of Fine Arts à Londres. Il a travaillé en tant que professeur et Doyen de l'Académie des Beaux-Arts de Skopje. Retraité.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1955 - Karlovac □ 1959, 1963, 1965, 1969, 1989 - Skopje □ 1959 - Novi Sad □ 1960 - London □ 1966 - New York □ 1968 - Ohrid, Bitola □ 1970 - Belgrade □ 1971 - Belgrade, Zagreb, Ljubljana □ 1974 - Zagreb □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Il a participé à un grand nombre d'expositions de groupe en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Paris, Rome, Florence, Milan, Venise, Londres, Francfort, Stuttgart, Nuremberg, Solingen, Düsseldorf, Chicago, Washington, Oclahoma City, Vienne, Guadalajara, Lima, Sofia, Budapest, Dortmund, Berlin, Madrid, Lisbonne...)

Born in Skopje in 1928. Graduated at the Academy of Fine Arts in Ljubljana in 1953. Continued his specialization at the Royal College of Fine Arts and at the Slade School of Fine Arts in London. Worked as a professor and a Principal of the Academy of Fine Arts in Skopje. Retired.

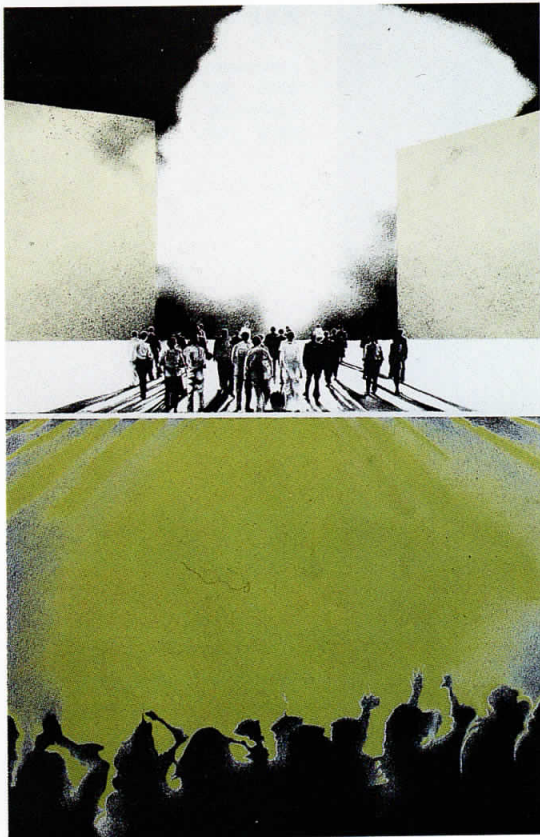
### ONE-MAN EXHIBITIONS

1955 - Karlovac □ 1959, 1963, 1965, 1969, 1989 - Skopje □ 1959 - Novi Sad □ 1960 - London □ 1966 - New York □ 1968 - Ohrid, Bitola □ 1970 - Belgrade □ 1971 - Belgrade, Zagreb, Ljubljana □ 1974 - Zagreb □

### GROUP EXHIBITIONS

Participated in a grate number of group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Paris, Rome, Florence, Milan, Venice, London, Frankfurt, Stuttgart, Nürnberg, Solingen, Düsseldorf, Chicago, Washington, Oclahoma City, Vienne, Guadalajara, Lima, Sofia, Budapest, Dortmund, Berlin, Madrid, Lisabon...)





## L'Homme et L'Espace D Man and Space D

Sérigraphie 50/76 1986

Serigraphy 50/76 1986

## RODOLJUB ANASTASOV

Né à Skopje en 1935. Licencié de l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade en 1962. Vit et travaille à Skopje comme professeur à l'Académie des Beaux-Arts.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1966 - Skopje □ 1967 - Novi Sad □ 1970 - Skopje  
□ 1975 - Skopje □ 1979 - Ljubljana □ 1980 - Belgrade, Novi Sad □ 1982 - Tuzla □ 1983 - Zrenjanin  
□ 1984 - Sarajevo □ 1987 - Zagreb □ 1989 - Poreč, Rovinj, Pula □ 1990 - Skopje □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Il a participé à plus de 150 expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Beyrouth, Bagdad, Ferrare, Ankara, Alexandrie, Coventry, Rome, Pékin, Oulan Bator, Graz, Athènes, Venise, Nuremberg, Linz, Toulon, Tokyo, Moscou, Düsseldorf, Cologne, Tilburg..)

Born in Skopje in 1935. Graduated at the Academy of Fine Arts in Belgrade in 1962. Lives in Skopje and works as a professor at the Academy of Fine Arts.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1966 - Skopje □ 1967 - Novi Sad □ 1970 - Skopje  
□ 1975 - Skopje □ 1979 - Ljubljana □ 1980 - Belgrade, Novi Sad □ 1982 - Tuzla □ 1983 - Zrenjanin □ 1984 - Sarajevo □ 1987 - Zagreb □ 1989 - Poreč, Rovinj, Pula □ 1990 - Skopje □

### GROUP EXHIBITIONS

Participated in over 150 group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad ( Beyrouth, Baghdad, Ferrara; Ankara, Alexandria, Coventry, Rome, Peking, Ulan Bator, Graz, Athens; Venice, Nürnberg, Linz, Toulon, Tokyo, Moscow, Düsseldorf, Köln, Tilburg..)

## En Honneur de Kurbinovo In Honor of Kurbinovo

Sérigraphie 70/50 1992  
Serigraphy 70/50 1992



## GLIGOR ČEMERSKI

Né à Kavadarci en 1940. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade en 1963. Spécialisation à la même Académie en 1965. Vit et travaille à Skopje comme rédacteur du programme artistique et culturel de la Télévision Macédonienne.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1962 - Skopje □ 1966 - Ohrid □ 1968 - Belgrade □  
1969 - Alexandrie □ 1970 - Chelles - France □ 1985  
- Zagreb □ 1986 - Paris □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Depuis 1964 il a participé à plus de 150 expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Istanbul, Paris, Rome, Budapest, Mexico City, Edimbourg, Athènes, Graz...)

Born in Kavadarci in 1940. Graduated at the Academy of Fine Arts in Belgrade in 1963. Postgraduate studies at the same Academy in 1965. Lives in Skopje and works as an editor of the cultural and art program of the Macedonian TV network.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1962 - Skopje □ 1966 - Ohrid □ 1968 - Belgrade □  
1969 - Alexandria □ 1970 - Chelles - France □ 1985  
- Zagreb □ 1986 - Paris □

### GROUP EXHIBITIONS

From 1964 to nowadays have participated in more than 150 group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Istanbul, Paris, Rome, Budapest, Mexico City, Edinburgh, Athens, Graz...)



**Colline 5 - CCLXXI**  
**The Hill 5 - CCLXXI**

*Sérigraphie* 62,5/48,5 cm. 1989  
*Serigraphy* 62,5/48,5 cm. 1989



## SIMEON ŠEMOV

Né à Kavadarci en 1941. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade en 1964. Etudes de spécialisation à la Slade School of Fine Arts à Londres en 1971/72. Vit et travaille à Skopje comme chargé de cours à l'Académie des Beaux-Arts.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1965 - Skopje □ 1968 - Skopje □ 1969 - Skopje □  
1970 - Skopje □ 1972 - Bradford, Londres □ 1973  
- Edimbourg □ 1976 - Skopje □ 1981 - Skopje □  
1985 - Skopje □ 1986 - Skopje □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Il a participé à un grand nombre d'expositions de groupe en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Istamboul, Ankara, Ferrare, Chelles-France, Athènes, Graz...)

Born in Kavadarci in 1941 Graduated at the Academy of Fine Arts in Belgrade in 1964. Postgraduate studies at Slade School of Fine Arts in London in 1971/72. Lives in Skopje and works as a lecturer at the Academy of Fine Arts.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1965 - Skopje □ 1968 - Skopje □ 1969 - Skopje □  
1970 - Skopje □ 1972 - Bradford, London □ 1973  
- Edinbourg □ 1976 - Skopje □ 1981 - Skopje □  
1985 - Skopje □ 1986 - Skopje □

### GROUP EXHIBITIONS

Participated in many group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Istanbul, Ankara, Ferrara, Chelles-France, Athens, Graz...)



## Foret Forest

Gravure en cuivre + eau-forte 84/70 1989  
Etching in copper + aquatint 84/70 1989



## DIMITAR MALIDANOV

Né à Sarakinovo en 1946. Etudes à l'Académie des Beaux-Arts de Ljubljana en 1972 dans la classe du professeur Gabriel Stupica. Etudes de spécialisation à la même Académie en 1975 dans la classe du professeur Marijan Pogačnik. De 1976 à 1977 il s'est spécialisé en lithographie à l'Académie des Beaux-Arts de Paris (professeur Georges Dayez). Travaille comme chargé de cours à l'Académie des Beaux-Arts de Skopje.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1974 - Skopje □ 1975 - Kumanovo, Novi Sad, Bitola  
□ 1976 - Zrenjanin, Ljubljana, Maribor □ 1977 -  
Paris, FIAP Gallery □ 1979 - New York, Skopje □  
1982 - Bitola □ 1985 - Struga, Skopje, Sarajevo □  
1987 - Titov Veles □ 1990 - Belgrade □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Depuis 1971 il a participé à plus de 150 expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Santa Cruz, Paris, Bucarest, Nuremberg, Pékin, Berlin, Sidney...)

Born in Sarakinovo in 1946. Graduated at the Academy of Fine arts in Ljubljana in 1972 in the class of Prof. Gabriel Stupica. Postgraduate studies (A.M. degree) at the same Academy in 1975 in the class of Prof. Marijan Pogačnik. From 1976 to 1977 he specialized lithography at the Academy of Fine Arts in Paris (Prof. Georges Dayez). Works as a lecturer at the Academy of Fine Arts in Skopje.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1974 - Skopje □ 1975 - Kumanovo, Novi Sad, Bitola  
□ 1976 - Zrenjanin, Ljubljana, Maribor □ 1977 -  
Paris, FIAP Gallery □ 1979 - New York, Skopje □  
1982 - Bitola □ 1985 - Struga, Skopje, Sarajevo □  
1987 - Titov Veles □ 1990 - Belgrade □

### GROUP EXHIBITIONS

From 1971 to nowadays have participated in over 150 group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Santa Cruz, Paris, Bucarest, Nürnberg, Peking, Berlin, Sidney...)



## Contrée Landscape

*Eau forte en couleur*

57/76 1992

*Aquatint in colour*

57/76 1992

## GEORGI ČULAKOVSKI-GJOTO

Né à German en 1947. Etudes à l'Académie des Beaux-Arts de Priština. Etudes de spécialisation à l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade dans la classe du professeur Branko Krsmanović. Vit et travaille à Skopje.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1983 - Belgrade, Skopje □ 1984 - Štip, Kumanovo  
□ 1985 - Stuttgart - Böblinger Kunstverein □ 1986  
- Novi Sad □ 1987 - Skopje □ 1991 - Zürich - Keller  
Galerie □ 1992 - Skopje □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Depuis 1969 il a participé à plus de 50 expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Stuttgart, Berlin, Moscou...)

Born in German in 1947. Graduated at the Academy of Fine Arts in Priština. Postgraduate studies finished in Belgrade in the class of Prof. Branko Krsmanović. Lives and works in Skopje.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1983 - Belgrade, Skopje □ 1984 - Štip, Kumanovo  
□ 1985 - Stuttgart - Böblinger Kunstverein □ 1986  
- Novi Sad □ 1987 - Skopje □ 1991 - Zürich - Keller  
Galerie □ 1992 - Skopje □

### GROUP EXHIBITIONS

From 1969 up to nowadays have participated in more than 50 group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Stuttgart, Berlin, Moscow...)





**Savant**  
**The Scholar**

*Sérigraphie* 63/69 1990  
*Serigraphy* 63/69 1990

## VIOLETA ČAULE

Née à Skopje en 1947. Etudes à l'Académie des Arts Appliqués à Paris. Vit et travaille à Skopje comme rédacteur dans le journal féminin «ŽENA».

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Elle a participé à un grand nombre d'expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Maastricht, Florence, Friedrichstad, Cadaqués, «Salon de Mai» au Grand Palais de Paris).

Born in Skopje in 1947. Graduated at the Academy of Applied Arts in Paris. Lives in Skopje and works as an editor of the woman's newspaper "ŽENA".

### GROUP EXHIBITIONS

Participates in many group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Maastricht, Florence, Friedrichstad, Cadaqués, "Salon de Mai" at Grand Palais in Paris...)



## Crépuscule Twilight

*Sérigraphie* 70/60 1991  
*Serigraphy* 70/60 1991

## ILIJA PENUŠLISKI

Né à Skopje en 1947. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade en 1971. Etudes de spécialisation en 1971/72 au Pratt Institute à New York. Vit et travaille à Skopje.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1980 - Skopje □ 1986 - Skopje □ 1972 - Skopje □

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Depuis 1970 il a participé à plus de 40 expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (New York, Graz...)

Born in Skopje in 1947. Graduated at the Academy of Fine Arts in Belgrade in 1971. Postgraduate studies in 1971/72 at the Pratt Institute in New York. Lives and works in Skopje.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1980 - Skopje □ 1986 - Skopje □ 1992 - Skopje □

### GROUP EXHIBITIONS

From 1970 to nowadays have participated in more than 40 exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (New York; Graz...)





**Eglise de village**  
**Village Church**

*Sérigraphie* 70/50 1991  
*Serigraphy* 70/50 1991

## ILIJA KOČOVSKI

Né à Bitola en 1945. Etudes à l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade en 1972. Vit à Bitola où il travaille comme artiste-peintre indépendant.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1973 - Bitola □ 1975 - Bitola □ 1978 - Bitola □ 1980 - Bitola, Tržić □ 1981 - Bitola □ 1993 - Skopje □

### EXPOSITIONS AVEC LE GROUPE «77»

1979 - Bitola, Ohrid, Struga □ 1980 - Skopje, Bitola □ 1981 - Bitola, Kumanovo, Skopje □ 1982 - Belgrade □

Il a participé à plus de 50 autres expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie.

Born in Bitola in 1945. Graduated at the Academy of Fine Arts in Belgrade in 1972. Lives and works as an independent painter in Bitola.

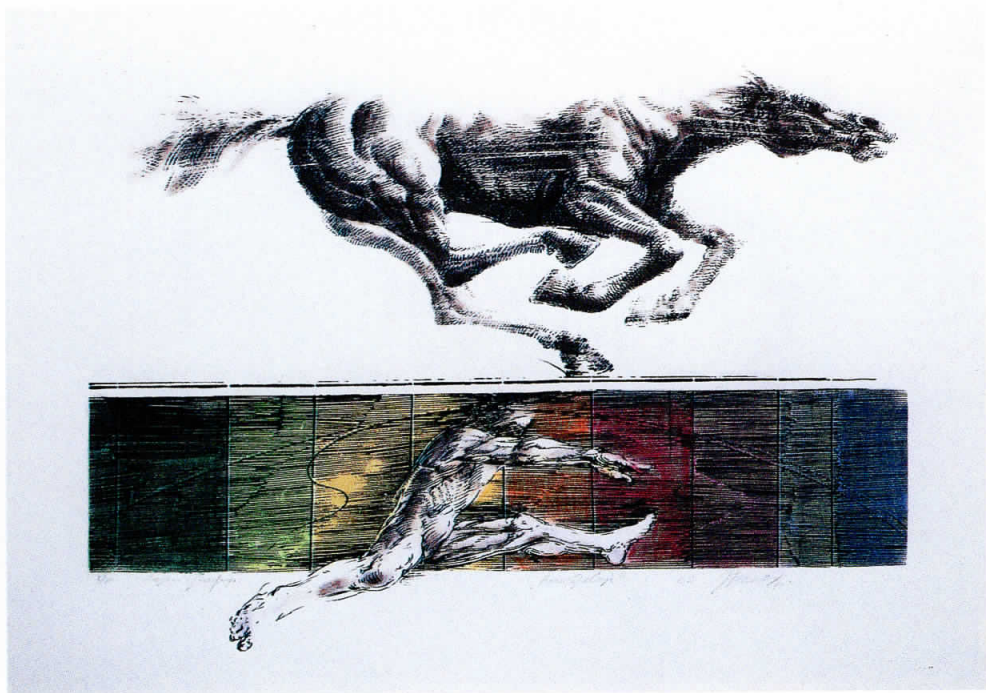
### ONE-MAN EXHIBITIONS

1973 - Bitola □ 1975 - Bitola □ 1978 - Bitola □ 1980 - Bitola, Tržić □ 1981 - Bitola □ 1993 - Skopje □

### EXHIBITIONS WITH THE GROUP "77"

1979 - Bitola, Ohrid, Struga □ 1980 - Skopje, Bitola □ 1981 - Bitola, Kumanovo, Skopje □ 1982 - Belgrade □

And have participated in more than 50 other group exhibitions in Ex-Yugoslavia



## Compétition Competition

*Sérigraphie* 70/50 1991  
*Serigraphy* 70/50 1991

## SVETO MANEV

Né à Sveti Nikole en 1945. Diplômé de l'Académie des Arts Appliqués de Belgrade en 1970. Vit à Skopje où il travaille comme artiste-peintre indépendant.  
1975 - Bitola □ 1986 - Belgrade, Skopje □ 1987 - Titov Veles, Bitola □ 1988 - Ljubljana, Wrocław □ 1990 - Zagreb □ 1993 - Bitola □

### EXPOSITIONS AVEC LE GROUPE "77"

1979 - Bitola, Ohrid, Struga □ 1980 - Skopje, Bitola □ 1981 - Bitola, Kumanovo, Skopje □ 1982 - Belgrade, Skopje □ 1983 - Skopje □  
Il a participé à plus de 50 expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger.

Born in Sv.Nikole in 1945. Graduated at the Academy of Applied Arts in Belgrade in 1970. Lives and works as an independent painter in Skopje.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1975 - Bitola □ 1986 - Belgrade, Skopje □ 1987 - Titov Veles, Bitola □ 1988 - Ljubljana, Wrocław □ 1990 - Zagreb □ 1993 - Bitola □

### EXHIBITIONS WITH THE GROUP "77"

1979 - Bitola, Ohrid, Struga □ 1980 - Skopje, Bitola □ 1981 - Bitola, Kumanovo, Skopje □ 1982 - Belgrade, Skopje □ 1983 - Skopje □  
And have participated in more than 50 group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad.





191/1991

191/1991

*Sérigraphie* 50/70 1991

*Serigraphy* 50/70 1991

## TRAJČE DIMČEVSKI

Né à Skopje en 1950. Diplômé de l'Ecole normale en 1983. En 1980 il a obtenu une bourse et a séjourné à Paris. Vit à Skopje où il travaille comme assistant artistique et conseiller au Musée National de Macédoine.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

1979 - Skopje  1980 - Zagreb  1985 - Skopje   
1986 - Skopje

### EXPOSITIONS D'ENSEMBLE

Il a participé à un grand nombre d'expositions d'ensemble en ex-Yougoslavie et à l'étranger (Berlin, Nuremberg, Lausanne, Stuttgart, Berlin...)

Born in Skopje in 1950. Graduated at the Teachers Training Academy in 1983. In 1980 he was awarded a scholarship and stayed in Paris. Lives in Skopje and works as a painting assistant and adviser at the National Museum of Macedonia in Skopje.

### ONE-MAN EXHIBITIONS

1979 - Skopje  1980 - Zagreb  1985 - Skopje   
1986 - Skopje

### GROUP EXHIBITIONS

Have participated in many group exhibitions in Ex-Yugoslavia and abroad (Berlin, Nürnberg, Lausanne, Stuttgart, Berlin...)

# Catalogue

## PETAR HADŽI-BOŠKOV

**EXP 3/5**

**EXP 3/5**

*Lithographie + sérigraphie* 70/50 1984  
*Lithography + serigraphy* 70/50 1984

**EXP EA**

**EXP AC**

*Lithographie + sérigraphie* 65/50 1984  
*Lithography + serigraphy* 65/50 1984

**EXP 2/2**

**EXP 2/2**

*Lithographie + sérigraphie* 50/70 1992  
*Lithography + serigraphy* 50/70 1992

## RODOLJUB ANASTASOV

**L'Homme et l'Espace b**  
**Man and Space**

*Sérigraphie* 50/70 1986  
*Serigraphy* 50/70 1986

**L'Homme et l'Espace 9/v**  
**Man and Space 9/v**

*Sérigraphie* 50/70 1986  
*Serigraphy* 50/70 1986

## GLIGOR ČEMERSKI

**Sax**

**Sax**

*Sérigraphie* 70/100 1986  
*Serigraphy* 70/100 1986

**Tête**  
**Head**

*Sérigraphie* 70/50 1988  
*Serigraphy* 70/50 1988

**Sauterelle**  
**Grasshopper**

*Sérigraphie* 70/50 1984  
*Serigraphy* 70/50 1984

**Ronde macédonienne**  
**Macedonian Rondo**

*Sérigraphie* 70/50 1989  
*Serigraphy* 70/50 1989

## SIMEON ŠEMOV

**Colline 11-CIII**  
**The Hill 11-CIII**

*Sérigraphie* 62,5/48,5 1992  
*Serigraphy* 62,5/48,5 1992

**Colline 11-XII**  
**The Hill 11-XII**

*Sérigraphie* 62,5/48,5 1992  
*Serigraphy* 62,5/48,5 1992

**Colline 5-CXXXV**  
**The Hill 5-CXXXV**

*Sérigraphie* 62,5/48,5 1992  
*Serigraphy* 62,5/48,5 1992

## DIMITAR MALIDANOV

**Cerises**  
**Cherries**

*Eau forte en couleur* 56/76 1979  
*Aquatint in colour* 56/76 1979

**Cheminée**  
**Chimney**

*Eau forte en couleur* 56/76 1979  
*Aquatint in colour* 56/76 1979

**Pin**  
**Pine tree**

*Gravure en cuivre+eau forte* 70/100 1988  
*Etching in copper+aquatint* 70/100 1988



**Neige**  
**Precipitations**

*Gravure en cuivre* 70/100 1988  
*Etching in copper* 70/100 1988

**Tchinar**  
**Chinar**

*Gravure en cuivre+eau forte* 35/49 1991  
*Etching in copper+aquatint* 35/49 1991

**Rencontre**  
**Encounter**

*Gravure en cuivre+eau forte* 35/49 1991  
*Etching in copper+aquatint* 35/49 1991

**GJORGJI ČULAKOVSKI-GJOTO**

**Dessein I**  
**Drawing I**

*Technique combinée* 57/76 1992  
*Combined techniques* 57/76 1992

**Dessein II**  
**Drawing II**

*Technique combinée* 57/76 1992  
*Combined techniques* 57/76 1992

**Contrée III**  
**Landscape III**

*Eau forte en couleur* 57/76 1992  
*Aquatint in colour* 57/76 1992

**Sans titre**  
**Without Title**

*Eau forte* 27,5/38,5 1992  
*Aquatint* 27,5/38,5 1992

**Sans titre**  
**Without Title**

*Eau forte* 27,5/38,5 1992  
*Aquatint* 27,5/38,5 1992

**Sans titre**  
**Without Title**

*Eau forte* 27,5/38,5 1992  
*Aquatint* 27,5/38,5 1992

**Sans titre**  
**Without Title**

*Eau forte* 27,5/38,5 1992  
*Aquatint* 27,5/38,5 1992

**VIOLETA ČAULE**

**La Ville de la Lumière**  
**The city of Light**

*Sérigraphie* 60/69 1989  
*Serigraphy* 60/69 1989

**Image I**  
**Image I**

*Sérigraphie* 20/27 1992  
*Serigraphy* 20/27 1992

**Image II**  
**Image II**

*Sérigraphie* 20/27 1992  
*Serigraphy* 20/27 1992

**Image III**  
**Image III**

*Sérigraphie* 20/27 1992  
*Serigraphy* 20/27 1992

**ILIJA PENUŠLIKI**

**Ville II**  
**City II**

*Sérigraphie* 50/70 1986  
*Serigraphy* 50/70 1986

**Ville**  
**City**

*Sérigraphie* 50/70 1987  
*Serigraphy* 50/70 1987

## ILIJA KOČOVSKI

### Sans titre

### Without Title

*Sérigraphie* 35/50 1992  
*Serigraphy* 35/50 1992

### Contrée

### Landscape

*Sérigraphie* 35/70 1992  
*Serigraphy* 35/70 1992

### Contrée au printemps

### Landscape in Spring

*Sérigraphie* 35/70 1992  
*Serigraphy* 35/70 1992

### La Chasse aux Cerfs VIII

### The Hunt of Deers

*Sérigraphie* 35/70 1992  
*Serigraphy* 35/70 1992

### La Chasse aux Cerfs IX

### The Hunt of Deers IX

*Sérigraphie* 50/70 1992  
*Serigraphy* 50/70 1992

## SVETO MANEV

### Galop

### Gallop

*Sérigraphie* 70/50 1990  
*Serigraphy* 70/50 1990

### Finish

### Finish

*Sérigraphie* 50/35 1992  
*Serigraphy* 50/35 1992

## TRAJCE DIMČEVSKI

### 183/1983

### 183/1983

*Sérigraphie* 70/100 1983  
*Serigraphy* 70/100 1983

### 383/1983

### 383/1983

*Sérigraphie* 35/25 1983  
*Serigraphy* 35/25 1983

### 382/1982

### 382/1982

*Sérigraphie* 25/35 1982  
*Serigraphy* 25/35 1982

### 483/1983

### 483/1983

*Sérigraphie* 25/35 1983  
*Serigraphy* 25/35 1983

*PUBLISHER*  
*Petar Djordjevic*

*FOREWORD*  
*André Doms, Petar Djordjevic*

*PHOTOGRAPHY AND LAYOUT*  
*Petar Djordjevic and Groeninghe Drukkerij nv*

*BIOGRAPHY*  
*Mirjana Taleska*  
*(Custodian at the Art Gallery in Skopje)*

*TRANSLATION:*  
*Macedonian - French*  
*Svetlana Jovanovska Vanderghinste*  
*Macedonian - English*  
*Vesna Mitevska Djordjevic*

*PRINTED in 300 copies*

*PRINTED by Groeninghe Drukkerij nv*



